

## 개인정보 보호관행 공지사항

본 통지서는 고객의 의료 정보를 사용하고 공개되는 방법과 이러한 정보를 얻는 방법에 관하여 설명합니다. 주의 깊게 읽어보십시오.

이 통지서는 주 복지부의 멀티노마(Multnomah) 주 부서의 개인정보 보호관행에 대해 설명하고자 합니다. 저희는 법적 요구에 따라 고객의 개인보호 건강정보를 ("정보") 유지하고 이를 고객에게 공지합니다. 이는 현재 유효한 통지 조건을 준수하고 있습니다. 이 통지서는 2013년 9월 23일자로 유효합니다. 이는 본 통지서를 변경할 수 있는 권리를 보유하고 있습니다. 모든 변경사항은 현재 이미 가지고 있는 고객의 정보에 적용됩니다. 본 통지서의 현재 사본은 서비스가 제공되는 곳과 인터넷 [www.multco.us/hippaa](http://www.multco.us/hippaa) 에 게시될 예정입니다.

## 고객의 권리

**검토 및 복사:** 고객은 "지정된 기록 설정"에 있는 정보를 검토하거나 복사할 권리가 있습니다. "지정된 기록 설정"이란 고객과 관련된 결정을 내리는데 사용되는 일종의 기록 모음입니다. 저희는 제한된 상황에서 고객이 검토하거나 복사할 수 있는 정보를 제한할 수도 있습니다. 고객이 검토하거나 복사할 수 있는 권리를 제한하는 경우 그러한 결정을 검토하도록 서면으로 요청할 수 있습니다. 기록의 사본은 고객 또는 고객이 신원을 보장할 수 있는 제 3자에게 고객의 요청과 기록이 유지되는 기술에 의거하여 전자 또는 지면 형식으로 제공될 수 있습니다. 요청은 서면으로 제출해야 합니다. 저희는 사본에 대한 요금을 부과할 수도 있습니다.

**수정:** 고객은 부정확하거나 미흡하다고 여겨지는 지정 기록 설정상의 정보를 변경 요청할 수 있는 권리가 있습니다. 요청은 서면으로 작성해야 하며, 해당 이유를 제시해야 합니다. 고객의 서면 요청을 도와드릴 수 있습니다. 저희는 고객의 요청을 반려했을 경우, 이를 서면으로 공지해 드리며 고객은 이에 대해 대응할 수 있는 권리가 있습니다. 고객은 또한 향후 고객의 기록 유출을 포함하여 어떠한 경우라도 요청을 거절하며 합의문을 소유할 수 있는 권리를 가지고 있습니다.

**회계:** 고객은 고객의 지정 기록 설정에서 특정 정보 공개 목록을 요청할 권리가 있습니다. 이 목록은 치료, 지불 금액, 또는 건강 관리 운영을 위해 만든 공시 내용과 고객의 간호 또는 간호를 위한 지불 금액이 포함된 고객이나 다른 개개인을 위해 만든 공시 내용은 포함하지 않습니다. 또한 제한된 데이터 설정의 일부로서 권한, 교정 시설, 부수 공개, 국가 안보 또는 정보에 의한 공개에 따라 요청 날짜 이전 6년 전에 대한 공개 또는 2003년 4월 14일 이전에 대한 공개는 포함하지 않습니다. 요청은 서면으로 제출해야 합니다. 고객의 서면 요청은 저희가 도와드릴 수 있습니다. 12개월마다 한 번 이상 목록을 요청하는 경우, 고객에게 요금을 부과할 수 있습니다.

**제한 사항:** 고객은 고객의 정보를 사용 또는 공개하는 방법에 대한 제한을 요청할 수 있는 권리가 있습니다. 고객의 요청을 반드시 받아들여야 할 의무는 없으며 한 가지의 경우 예외를 두고 있습니다. 고객은 고객 또는 누군가가 고객을 위해 전체 서비스에 대한 금액을 지불하고 사용 또는 공개가 지불이나 건강 관리 운영 목적일 때 그리고 그 밖에 달리 법에 의해 요구되지

않는 건강 계획을 공유하는 것이 아닌 정보에 대해 요청할 수 있습니다. 요청은 서면으로 해야 합니다. 고객의 서면 요청은 저희가 도와드릴 수 있습니다.

**기밀 통신:** 고객은 특정 방법으로 특정 장소에서 저희에게 의사 전달을 요청할 수 있는 권리가 있습니다. 고객은 연락할 방법이나 장소를 명확히 지정해야 합니다. 이를테면, 직장에서만 문의하도록 요청할 수 있습니다. 합리적인 요구에 대해 수용할 것입니다.

**주의 사항:** 요청할 때 이 통지서의 사본을 받을 수 있는 권리가 있습니다. 이 통지는 다른 언어와 다른 형식으로 사용할 수 있습니다.

**위반 고지:** 보안되지 않은 정보의 침해 발견하는 경우 고객은 이에 대해 고지를 받을 권리가 있습니다.

**불만 사항:** 고객은 고객의 개인정보 보호권을 위반했다고 판단되는 경우 이에 대한 불만을 제기할 권리가 있습니다. 고객은 저희의 개인정보 보호 책임자 또는 미국 보건 복지부의 장관에게 불만을 제기할 수 있습니다. 접수된 불만에 대해서는 관여하지 않습니다.

#### 고객의 허가 없이 고객의 정보를 사용 또는 공개하는 방법

**치료:** 치료 및 서비스 제공을 위해 필요에 따라 저희는 고객의 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 예를 들어, 저희는 고객의 치료와 관련된 정보를 기타 의료 관리 제공자에게 공개할 수 있습니다.

**지불:** 저희는 고객에게 제공된 서비스에 대한 비용을 청구하거나 받기 위해 고객의 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 예를 들어, 청구서를 제출할 경우임.

**건강 관리 운영:** 저희는 비즈니스 운영을 위해 고객의 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 예를 들어, 품질 평가 및 개선 활동 수행과 관련하여 그리고 사례 관리 서비스를 위해 정보를 사용할 수 있습니다.

**조직적인 건강 관리 약정:** 저희는 조직적인 의료제도 (OHCA)에 참여하며 연방 의료보험 통상 책임법 (HIPAA)에 의해 허용되는 제도의 구성원에게 고객의 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 어떤 상황에서는, 저희는 전자 건강 기록 및 치료 의뢰 조정에 대해 OHCA 구성원의 시스템과 서비스를 사용합니다. 저희는 OHCA의 공동 건강 관리 운영을 위하여 고객의 정보를 OHCA 구성원들과 공유할 수 있습니다.

**고객 간호와 관련 개인들 또는 간호를 위한 지불:** 고객은 구두 권한을 부여하거나 그 밖에 달리 반대하지 않는 경우, 고객의 간호 또는 간호를 위한 지불에 관련된 고객의 가족, 대리인 또는

다른 사람에게 정보를 공개할 수 있습니다. 고객이 의료 관리 결정을 직접 내릴 수 없는 경우, 저희는 고객에게 최선의 이익이라고 판단될 때 필요하다면 고객의 정보를 공개할 수 있습니다.

**공중 보건 활동:** 저희는 공중 보건 활동을 위해 고객의 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 예를 들어, 공개는 질병, 상해, 장애, 학대 또는 방치를 방지하거나 통제하기 위한 목적입니다. 이러한 활동은 장기나 조직기증 및 이식 서비스에 의해 수행되는 활동, 검사관, 의료 이사, 장례 이사에 의해 수행되는 활동 그리고 고객이나 다른 사람의 위급한 건강과 안전에 심각한 위협을 피하기 위한 필요한 활동을 포함합니다.

**보건 감독 활동:** 저희는 보건 감독 기관에 정보를 공개할 수 있습니다. 활동에는 보건 관리 시스템을 모니터링하는 정부 감사 및 검토를 포함합니다.

**법적 절차:** 저희는 법원의 명령, 소환장, 요청 발견, 근로자 보상 혜택에 관련된 활동 또는 기타 합법적인 목적에 대한 대응으로 고객에 대한 정보를 공개할 수 있습니다.

**법 집행 기관:** 저희는 법규에 의해 공개가 허용되거나 요구될 때 경찰에게 또는 그 밖의 법을 집행하는 사람에게 고객에 대한 정보를 공개할 수 있습니다. 저희는 지역 내에 범죄보고를 하기 위해 정보를 공개할 수 있습니다.

**연구 조사:** 특정 상황에서, 저희는 기관에서의 검토 또는 개인정보 보호위원회에 의한 또는 고객이 서명한 인증을 통해 승인된 연구를 위해 고객의 정보를 사용하고 공개할 수 있습니다.

**수감자:** 고객이 감옥이나 교도소 또는 법 집행의 구금 하에 있는 수감자인 경우, 저희는 법규에 의해 요구되거나 허용되는 정보를 공개할 수 있습니다.

**사업 동료:** 특정 상황에서, 저희는 번역가나 품질 보증 검토자 같은 사업 동료들에게 고객의 정보를 공개할 필요가 있을 수 있으며, 따라서 이는 저희의 사업상 서비스를 이행할 수 있게 해 줍니다. 저희는 저희가 제공하는 것과 동일한 개인정보 보호정책하에 고객의 개인정보를 보호하기 위해 필요한 비즈니스 제휴와의 서면 계약을 이행할 것 입니다.

**군사 및 국가 안보:** 저희는 국가 안보 및 정보 활동을 위해 권한을 부여 받은 무장 요원이나 연방 관리가 요구하는 경우 고객의 정보를 공개할 수 있습니다.

**재해 구호 노력:** 고객이 반대하지 않는 경우, 저희는 고객의 정보를 기타 의료 관리 제공자 또는 관리를 조직화하는 재난 구호 노력을 지원하는 기관에게 공개할 수 있습니다. 저희는 고객의 간호, 위치, 상태 또는 사망에 대한 책임을 지는 가족 구성원, 보호자 또는 다른 사람에게 식별하며 찾고 통지하는데 필요한 정보를 공개할 수 있습니다.

**제한된 데이터 설정:** 저희는 연구, 공중 보건 또는 건강 관리 운영의 목적으로 제 3 자에게 제한된 정보를 공개할 수 있습니다. 이러한 공개는 고객의 신원을 직접 노출시키는 여하한의 정보를 포함하지 않을 것입니다.

**부대 공개:** 고객의 정보 관련 부대 공개는 허용 사용 및 공개의 부산물로 발생할 수 있습니다. 예를 들어, 방문자가 서비스 지역에 있는 대기실에서 호출된 고객의 이름을 도청할 수 있습니다.

**법규에 의한 필요 또는 허용:** 연방, 주 또는 지역 법이 허용 또는 필요한 경우 저희는 고객의 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다.

**마케팅:** 저희는 고객이 관심이 있거나 액면가의 홍보용 선물을 제공하는 제품이나 서비스에 관하여 고객에게 직접 의사를 전달할 수 있습니다. 그렇지 않은 경우, 저희는 고객의 허가 없이 마케팅을 위하여 고객의 정보를 사용하거나 공개하지 않습니다.

### 귀하의 서면 승인을 요구하는 공시

**건강 정보를 보호하는 기타 법:** 기타 다른 법에서 특정 정신 건강, 알코올 및 약물 남용 치료, HIV / AIDS 테스트 또는 치료, 그리고 유전자 검사에 대한 정보를 공개하도록 서면 허가를 요구할 수 있습니다. 이는 정신치료 심리노트 및 고객의 정보 판매의 사용 및 공개에 대한 권한을 취득해야 합니다.

용도 및 허용된 것 이외의 공개는 고객의 서면 허가에 의해서만 만든 것입니다. 고객이 저희에게 고객의 정보를 사용하거나 공개할 수 있는 권한을 부여하는 경우, 고객은 언제든지 서면으로 그 승인을 취소할 수 있습니다. 고객이 승인을 취소하는 경우에는, 저희는 서면 해지에 들어있는 목적을 위해 더 이상 고객의 정보를 사용하거나 공개하지 않을 것입니다. 해지는 고객의 권한에 의거하여 만들어진 이전 공개에는 영향을 주지 않습니다

### 자세한 정보를 얻으시려면

이 공지에 대한 질문이 있으시거나 더 많은 정보를 원하시는 경우에는 421 SW Oak Street Suite 240, Portland, OR 97204 멀티노마 주 개인 정보 보호 책임자에게 문의하시거나 503-988-3691번으로 연락을 주시기 바랍니다.